**№ 1/2015**

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ THEORY OF LANGUAGE AND SPEECH

**Т.Г. Добросклонская, Хуэйцинь Чжан**

**МЕДИАЛИНГВИСТИКА В РОССИИ И ЗА РУБЕЖОМ:**

**ДОСТИЖЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**Dobrosklonskaya T.G., Zhang Hueitsin.**

**Medialinguistics in Russia and Abroad: Achievements and Prospects**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Добросклонская Татьяна Георигевна**— докт. филол. наук, проф. кафедры лингви-  стики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков  и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [tatdobro@mail.ru](mailto:tatdobro@mail.ru)  **Чжан Хуэйцинь**— проф., декан факультета русского языка Второго Пекинского  университета иностранных языков (BISU); *e-mail*: [zhanghuiqin@bisu.edu.cn](mailto:zhanghuiqin@bisu.edu.cn) | Возникновение медиалингвистики как самостоятельного научного  направления датируется 2000 г. За прошедший период сформировалась  внутренняя структура дисциплины, теория и методы, терминологический аппарат, в России и за рубежом появились центры медиалингвистических исследований. Анализ достижений и состояния медиалингвистики  сегодня позволяет позитивно оценить перспективы ее развития в будущем.  *Ключевые слова*: язык средств массовой информации, медиалингвистика, медиатекст.  The emergence of medialinguistics as a separate academic discipline dates  back to the year 2000. During time passed medialinguistics shaped its inner  structure, worked out theory and research methods, formed terminological  system. Several research centers uniting scholars interested in media language  studies have been set up in Russia and abroad. The analysis of the achievements  of medialinguistics today allows to evaluate positively its future development.  *Key words:* media language, medialinguistics, media text. | С.9 - 19 |

ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

В СИСТЕМЕ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

THE PRACTICE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

IN THE SYSTEM OF CONTINUING EDUCATION

**Е.А. Пореченкова, С.Ю. Казанцева**

**ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ РЕЧИ НА ОСНОВЕ КОММУНИКАТИВНОЙ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**Porechenkova E.A., Kazantseva S.Yu.**

**The Formation of Grammatical Skills of Speech on the Basis of Communicative Methods of Teaching Foreign Languages in Non-linguistic Higher Schools**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пореченкова Екатерина Александровна**— канд. пед. наук, ст. преподаватель ка-  федры теории преподавания иностранных языков факультета иностранных языков  и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [eporechenkova@mail.ru](mailto:eporechenkova@mail.ru)  **Казанцева Светлана Юрьевна** *—* преподаватель кафедры английского языка  для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения  МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [svetix26199@mail.ru](mailto:svetix26199@mail.ru) | В данной статье рассматриваются особенности формирования грамматических навыков речи в рамках проблемы формирования грамматической компетенции посредством коммуникативной методики обучения  иностранным языкам в неязыковом вузе в связи с переориентацией целей иноязычного образования, конкретизировано понятие “грамматические навыки”, описан процесс и средства формирования грамматических  навыков, а также обоснована их значимость в формировании иноязычной коммуникативной компетенции.  *Ключевые слова*: грамматические навыки, грамматическая компетенция,  коммуникативная методика, функциональная стратегия формирования  грамматического навыка, условно-речевые упражнения, неязыковой вуз.  This article deals with the formation of grammar speech skills within the  framework of the significance of grammatical competence on the basis of the  Communicative Approach in Foreign Language Teaching (FLT) in terms of  students of non-linguistic specializations for taking into consideration new  purposes of FLT in the present day situation. The peculiarities of forming  grammar skills are represented explicitly which underlines their importance for  the formation of communicative competence.  *Key words*: grammar skills, grammatical competence, communicative  approach, functional strategy of grammar speech skill formation, speechoriented exercises, non-linguistic profile. | С.20 - 28 |

**А.Н. Колесникова**

**СРЕДСТВА ОПТИМИЗАЦИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ФОНЕТИКИ В ЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**Kolesnikova A.N.**

**The Means of Optimization of Teaching Phonetics in Linguistic Higher Schools**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Колесникова Александра Николаевна** *—* преподаватель кафедры теории препо-  давания иностранных языков факультета иностранных языков и регионоведения  МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [alex\_wd@mail.ru](mailto:alex_wd@mail.ru) | Статья посвящена современным требованиям к владению фонетическими навыками для ведения эффективной коммуникации. Особое внимание фокусируется на необходимости поиска новых средств оптимизации  преподавания фонетики в языковом вузе. В статье приведены результаты  апробации новых форм работы на уроках фонетики.  *Ключевые слова*: фонетика, преподавание фонетики, практическая фонетика, говорение, эффективная коммуникация.  This article is devoted to the new requirements for the phonetic skills one  should have to establish effective communication. The focus of attention is directed  to the necessity for some new approaches in teaching practical phonetics  in higher education institutions. The article contains the results of approbation  of new teaching methods.  *Key words*: phonetics, teaching phonetics, practical phonetics, speaking, effective communication. | С.29 - 36 |

ТРАДИЦИИ В КУЛЬТУРЕ

TRADITIONS IN CULTURE

**Д.В. Молчанов**

**ЗАИМСТВОВАНИЕ И ВСТРАИВАНИЕ ЗАПАДНЫХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В РОССИИ: ВОЗМОЖНА ЛИ АДАПТАЦИЯ?**

**Molchanov D.V.**

**The Borrowing and Integration of Western Cultural Values in Russia: Is Adaptation Possible?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Молчанов Денис Владимирович**— докт. ист. наук, проф. кафедры государствен-  ного управления в сфере культуры Высшей школы культурной политики и управ-  ления в гуманитарной сфере (факультета) МГУ имени М.B. Ломоносова; *e-mail*:  [md68@bk.ru](mailto:md68@bk.ru) | В статье рассматривается проблема заимствования и “встраивания”  западных моделей развития в российскую культуру с точки зрения возможности адаптации базовых мировых национально-культурных ценностей.  *Ключевые слова*: национально-культурные ценности, диалог культур,  столкновение цивилизаций, традиции, реформы, свобода, патриотизм.  The article argues the problem of borrowing the western basic patterns and  “building them in” the Russian culture. Is the adaptation of the basic worldwide  national and cultural values possible?  *Key words:* national and cultural values, the dialogue of cultures, the clash of civilizations, traditions, reforms, freedom, patriotism. | С.37 - 46 |

**З.Н. Афинская**

**МОТИВ “ФРАНЦУЗСКАЯ КУХНЯ” В РУССКОЙ КАРТИНЕ МИРА**

**Afinskaya Z.N.**

**The “French Cuisine” Motif in the Russian World View**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Афинская Зоя Николаевна**— канд. филол. наук, доц., зав. кафедрой француз-  ского языка для гуманитарных факультетов факультета иностранных языков и ре-  гионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [afin-zn@mail.ru](mailto:afin-zn@mail.ru) | Гастрономический дискурс не менее актуален и интересен обществу,  чем само потребление пищи, поскольку в языковом сознании гастрономические термины, описание рецептов и самого процесса приготовления  блюд — весь этот лексикон позволяет представить социально-культурное  своеобразие народа в целом и различных его представителей.  *Ключевые слова*: мотив и тема, русский мир, французская кухня.  Gastronomic discourse not less relevant and interesting to society than the  actual consumption of food, because in the language consciousness of culinary  terms, the description of the recipes and the process of preparation of food — all  this lexicon allows to present the socio-cultural identity of the nation as a whole  and its various representatives.  *Key words*: motive and theme, Russian world, French cuisine. | С.47 - 54 |

**И.Е. Андронов**

**ТЕКСТЫ КАК “СВИДЕТЕЛИ ИСТИНЫ” В “КАТАЛОГЕ” МАТИАСА ФЛАЦИЯ**

**Andronov I.E.**

**Texts as “Witnesses of Truth” in Mathias Flatsiy’s “Catalogue”**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Андронов Илья Евгеньевич**— канд. ист. наук, доц. кафедры итальянского языка  факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова;  *e-mail*: [orgizomenos@gmail.com](mailto:orgizomenos@gmail.com) | Обычно рассматриваемый исследователями как сугубо подготовительное сочинение в рамках написания “Магдебургских центурий”  (1559—1574), “Каталог свидетелей истины” (1556) Флация Иллирика является самостоятельным и оригинальным историческим сочинением.  Анализ текстов, взятых Флацием в оборот наряду с историческими личностями и событиями, позволяет обнаружить ряд особенностей его научного метода.  *Ключевые слова*: церковная история, ранняя лютеранская историография, методология истории.  The Flacius Illyricus’ *Catalogus testium veritatis* (1556) is generally interpreted  as a preparatory work for the well-known “Centuries of Magdeburg” (1559—1574).  Nevertheless, it must be treated as an independent historical work, with its own  conception and specific methods of research and exposition. Besides Church  critics and forerunners of Lutheranism, a series of texts were taken into consideration  as “Witnesses of Truth”. The analysis of the Flacius’ treatment of them  reveals a lot of interesting features in his research method.  *Key words*: Church history, Lutheran historiography, methodology of history. | С. 55 - 63 |

**К.С. Романов**

**ПЕРЕМЕНА ПЕРСПЕКТИВЫ: “БЛАГОРОДНЫЙ ДИКАРЬ”, КОЛОНИЗАЦИЯ И ПОСТКОЛОНИАЛИЗМ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МИРЕ КЕНТА МОНКМАНА**

**Romanov K.S.**

**Perspective Shift: “the Noble Savage”, Colonization and Post-colonialism in Kent Monkman’s Art**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Романов Константин Сергеевич**— канд. культурологии, преподаватель кафедры  сравнительного изучения национальных литератур и культур факультета иностран-  ных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: kromanov@  rocketmail.com | В статье анализируются основные темы и некоторые ключевые работы  современного канадского художника Кента Монкмана. Художник, происходящий из североамериканского племени кри, ставит своей задачей  перемену перспективы восприятия истории европейской колонизации  континента, а также разрушения образа “благородного дикаря” как архетипа любого индейца. Творчество Кента Монкмана лежит в русле идеологии постколониализма, современной тенденции в культуре и общественной жизни Канады.  *Ключевые слова*: Кент Монкман, благородный дикарь, колонизация,  постколониализм.  The article focuses on major themes of some of Kent Monkman’s paintings.  A contemporary Canadian artist of Cree origin tries to form a different perspective  on colonialism and North American history. In the paintings he attempts to  dismantle the popular European archetypical image of a “noble savage”. Kent  Monkman’s works are analyzed as an example of the Canadian contemporary  postcolonial cultural discourse.  *Key words*: Kent Monkman, noble savage, colonization, postcolonialism | С.64 - 71 |

**Е.Г. Грушевская**

**КОНЦЕПЦИЯ МАСКИ В РУССКОМИ ИТАЛЬЯНСКОМ ТЕАТРЕ НАЧАЛА XX в.**

**Grushevskaya E.G.**

**The Concept of the Mask in the Russian and Italian Theater in the Early 20th Century**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Грушевская Евгения Геннадьевна**— преподаватель кафедры итальянского языка  факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова;  *e-mail*: [xronop@mail.ru](mailto:xronop@mail.ru) | В статье рассматривается концепция маски и ее реализация в русском  и итальянском театре начала XX в. Делается попытка проанализировать  влияние различных театральных традиций на модернистские стратегии  развития театра. Проводится сравнение теорий и постановок ключевых  русских и итальянских авторов, принадлежащих к различным художественным направлениям, что позволяет выявить специфику каждого направления, глубину и многозначность понятия маски.  *Ключевые слова*: маска, карнавальная культура, театр модернизма, русский символизм, футуризм.  The article focuses on the concept of mask and the way it was realized in the  Russian and Italian theatre at the beginning of the XX century. The author aims  to analyze the influence of different theatrical traditions on the modernist  strategies of reforming the theatre. The comparison of the theories and practical  works of Russian and Italian authors of different art movements allows to make  clear the specific character of each movement and the richness and multiple  meaning of the concept of the mask.  *Key words*: mask, carnival culture, modernist theatre, Russian symbolism,  futurism. | С.72 - 80 |

**В.М. Кокина**

**СЕМЕЙНЫЕ ЦЕННОСТИ В ПОНИМАНИИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ (на материалах документа “Основы социальной концепции Русской православной церкви” 2000 г.)**

**Kokina V.M.**

**Family Values as Understood by the Russian Orthodox Church (as Exemplified in the Document “The Foundations of the Social Concept of the Russian Orthodox Church”, 2000)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Кокина Вера Михайловна**— аспирант кафедры региональных исследований факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова;  *e-mail*: [mamchina.vera@mail.ru](mailto:mamchina.vera@mail.ru) | В статье рассматривается современный взгляд Русской православной  церкви (РПЦ) на семейные ценности на основе ключевого церковного  документа — “Основ социальной концепции Русской православной  церкви”, систематизируются исторические особенности развития социального учения церкви, а также анализируются статистические данные из  светских источников, позволяющих охарактеризовать позицию РПЦ по  вопросам семьи и брака.  *Ключевые слова*: Русская православная церковь, социальная концепция, семейные ценности, религия, семья, брак.  The article focuses on the attitude of the Russian Orthodox Church towards  family values, basing on the fundamental document of the Church — “Basic  principles of Social Concept of the Russian Orthodox Church”. Historical peculiarities  of social teaching of the Church and the Church’s contemporary position  in Russian society are analyzed and statistics from secular sources on the  problems in review by the Church such as family, matrimony, abortions, etc are  introduced.  *Key words*: Russian Orthodox Church, social doctrine, family values, religion,  family, matrimony. | С.81 - 88 |

ТЕОРИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

THE THEORY OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

**P.J. Mitchell, M.A. Shevchenko**

**TEACHING MILITARY LINGUISTS: THE EXPERIENCE OF THE UNITED STATES ARMY**

**Mitchell P.J., Shevchenko M.A.**

**Teaching Military Linguists: the Experience of the United States Army**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Митчелл Питер Джонович**— ст. преподаватель, зам. декана по международ-  ным связям факультета иностранных языков Национального исследовательского  Томского государственного университета; *e-mail*: [peter\_mitchell@mail.ru](mailto:peter_mitchell@mail.ru)  **Шевченко Михаил Александрович** *—* подполковник, начальник цикла, ст. препо-  даватель Учебного военного центра Национального исследовательского Томского  государственного университета; *e-mail*: [sheffcomms@mail.ru](mailto:sheffcomms@mail.ru) | The article examines the United States Army’s experience of teaching military  linguists. A review is made of the history of establishing, developing and  perfecting schools, methods and means of training military linguists. The employed  methods and means of education are analysed.  *Key words*: foreign language teaching, foreign military vocabulary, military  linguist, military interpreter, teaching methods, United States Army.  Статья посвящена опыту обучения военных лингвистов в американской армии. Рассматривается история становления, развития и совершенствования школ, методик и приемов обучения специалистов в области  лингвистического обеспечения военной деятельности. Анализируются  использованные методики и приемы преподавания.  *Ключевые слова*: обучение иностранному языку, иностранная военная  лексика, военный лингвист, военный переводчик, методика преподавания, сухопутные войска США. | С.89 - 94 |

ЯЗЫК. ПОЗНАНИЕ. КУЛЬТУРА

LANGUAGE. COGNITION. CULTURE

**Ф.К. Фидарова**

**“СЛОВО”, “ВОИНСТВЕННОСТЬ” И “ВОЙНА” В КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ ОСМЫСЛЕНИИ**

**Fidarova F.K.**

**The “Word”, “Militancy” and “War” in Culturological Understanding.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Фидарова Фатима Казантемировна**— канд. культурологии, доц. кафедры не-  мецкого языка для гуманитарных факультетов факультета иностранных языков и  регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [Fidarova@inbox.ru](mailto:Fidarova@inbox.ru) | Данная статья посвящена ценностному и культурологическому анализу концептов “слово”, “воинственность” и “война” в творчестве Гёте,  Достоевского, Бёлля, культурологических и политических работах Хёйзинги, Шмитта и Шпенглера.  *Ключевые слова*: слово, воинственность, война, слава, героизм.  This article is devoted to the integral and culturological analysis of concepts  “word”, “bellicosity” and “war” in Goethe, Dostoyevsky and Boll and Huizinga,  Schmitt, Spengler’s culturological and political works.  *Key words*: word, bellicosity, war, glory, heroism. | С.95 - 106 |

**Ю.В. Егорова**

**О ЗАЖИГАЛКАХ И ЖЕНЩИНАХ**

**Egorova Yu.V.**

**On Lighters and Women**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Егорова Юлия Викторовна**— канд. культурологии, доц. кафедры лингвистики,  перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и ре-  гионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [iegorova64@yandex.ru](mailto:iegorova64@yandex.ru) | Статья посвящена анализу истории слова “зажигалка” и соответствующего ему понятия, функционированию омонима лексемы, характеризующего лицо женского пола в современном русском языке. Рассматривается лексикографическая история слова, фиксируется его первое  употребление, обращается внимание на связь частотности употребления  с разными периодами социальной истории.  *Ключевые слова*: омоним, словарная фиксация, дериват, молодежный  сленг, прототипический смысл, история быта.  The article is dedicated to the analysis of the history of the word “lighter”  and corresponding concept, of the functioning of the homonym characterizing  female person in the modern Russian language. The article discusses the lexicographical  history of the word recorded its first use, draws attention to the communication  frequency of its use with moments of social history.  *Key words*: homonym, dictionary fixation, derivative, Youth Slang, prototypical  sense, the history of everyday life. | С.107 - 117 |

**И.З. Борисова**

**ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТА “GUERRE/СЭРИИ” И ПРОБЛЕМА ПЕРЕВОДА ВОЕННЫХ ТЕРМИНОВ С ЯКУТСКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ**

**Borisova I.Z.**

**The Peculiarities of the Concept “guerre/serii” and the Problem of Translation of Military Terms from Yakut and French**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Борисова Изабелла Захаровна**— канд. пед. наук, доц. кафедры французской  филологии Института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточ-  ного федерального университета; *e-mail*: [isborissova@mail.ru](mailto:isborissova@mail.ru) | Статья затрагивает проблему концепта “война” и адекватного перевода военных терминов с французского на якутский и с якутского на французский. Сходства и различия обнаруживаются на примере этимологии  военных терминов и их компонентного анализа и ассоциативного анализа концепта “война”.  *Ключевые слова*: концепт “война”, военные термины, компонентный  анализ, этимология, мировоззрение.  This article is about problems of consept “war” and correct translation of  military terms from French to Yakut and from Yakut to French. Similarities and  differences are found out on the example of etymology of military terms and  their componential analysis and associative analysis of consept “war”.  *Key words*: consept “war”, military terms, componential analysis, etymology,  worldview. | С.118 - 127 |

**М.А. Антонян**

**ПОНЯТИЯ “ПЕРФОРМАНС” И “PERFORMANCE ART” В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ И РУССКОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРАХ**

**Antonyan M.A.**

**The Concept of “Performance” and “Performance Art” in English and Russian Culturies**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Антонян Мария Артуровна**— аспирант кафедры теории преподавания ино-  странных языков факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени  М.В. Ломоносова; *e-mail*: [mariaantonyan@gmail.com](mailto:mariaantonyan@gmail.com) | Статья посвящена проблеме понимания терминов “перформанс” и  “performance art” в англоязычной и русскоязычной культурах. Проводится разбор и сравнительный анализ ряда академических определений, затрагивается тема границы между понятиями “перформанс” и “акция”,  обсуждается вопрос многозначности слова “performance” и его существования в культурологическом и искусствоведческом полях, дается авторское определение термина “перформанс”.  *Ключевые слова*: перформанс, терминология, культура, современное  искусство.  The article discusses a multiple-meaning term “performance” and focuses  on different academic definitions of “performance art” as well as its usage in  English and Russian languages.  *Key words*: performance, performance art, terminology, culture, contemporary  art. | С. 128 - 134 |

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЛИТЕРАТУР И КУЛЬТУР

THE COMPARATIVE STUDY OF LITERATURES AND CULTURES

**E.I. Sukhina**

**DER LYRISCHE WEG ZWISCHEN DEM EIGENEN UND DEM FREMDEN BEI FRANZ WERFEL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Сухина Елена Игоревна**— канд. культурологии, ст. преподаватель кафедры ре-  гиональных исследований факультета иностранных языков и регионоведения  МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [elenasu@mail.ru](mailto:elenasu@mail.ru) | The article is devoted to the poetic interpretation of “own” and “alien” in  the works of the Austrian writer Franz Werfel. Special attention is given to the  multifaceted manifestation of “own”, the phenomenon of total unity giving rise  to inevitable global alienation, and evolution of these concepts in F. Werfel’s  poetry.  *Key words*: Austrian literature, Austrian poetry, Franz Werfel, other, own,  alien.  Статья посвящена лирическому осмыслению концептов “свое” и “чужое” в творчестве австрийского писателя Франца Верфеля. Особое внимание уделяется многоплановому раскрытию концепта “свое”, феномену  всеобщего единения, таящему в себе истоки глобального отчуждения, и  эволюции представлений о “своем” и “чужом” в поэзии Ф. Верфеля.  *Ключевые слова*: австрийская литература, австрийская лирика, Франц Верфель, иное, свое, чужое. | С. 135 - 145 |

ВОПРОСЫ ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ

THE PROBLEMS OF LEXICOLOGY AND LEXICOGRAPHY

**Т.В. Зотова**

**К ВОПРОСУ О РОЛИ СЛОВАРЕЙ ЦИТАТ**

**В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ ФИЛОЛОГА-АНГЛИСТА**

**Zotova T.V.**

**The Role of Dictionaries of Quotations in the Training of Anglicist Philologists**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Зотова Татьяна Викторовна**— преподаватель кафедры английского языка для  естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения  МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail*: [tv.zotova@mail.ru](mailto:tv.zotova@mail.ru) | В начале XXI в. проблема понимания текста как аспект филологической науки приобретает особую остроту из-за резкого падения общей филологической культуры в условиях ускорения темпа жизни и бурного раз-  вития информационных технологий. Обращение к словарям цитат играет  первостепенную роль в решении проблемы понимания текста, помогая  развить у студентов так называемую прецедентную компетенцию.  *Ключевые слова*: британская поэзия, лингвистическое образование,  словарь цитат, цитата, филологические фоновые знания.  At the beginning of the XXI century the problem of text understanding as an  aspect of philological science is getting particularly acute because of the drastic  decline of the general philological culture. Dictionaries of quotations play a  pivotal role in solving the problem of understanding the text and helping  students to develop the so-called precedent competence.  *Key words*: British poetry, linguistic education, dictionary of quotations, quotation, philological background knowledge. | С.145 - 156 |

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

REGIONAL STUDIES

**М.И. Сигачёв**

**НАУЧНОЕ НАСЛЕДИЕ А.С. ПАНАРИНА КАК ОБЩЕМЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ФУНДАМЕНТ РЕГИОНАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Sigachyov M.I.**

**The Academic Legacy of A.S. Panarin as General Methodological Foundations of Regional Studies**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Сигачёв Максим Игоревич**— аспирант кафедры региональных исследований  факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова;  *e-mail*: [maxsig@mail.ru](mailto:maxsig@mail.ru) | Статья посвящена анализу научного вклада А.С. Панарина (1940—  2003) в исследование культурно-цивилизационной проблематики с точки  зрения его методологической ценности для развития социокультурного  регионоведения. Рассматривается видение ученым социокультурной специфики западного, восточного и российского макрорегионов. Формулируются те методологические принципы А.С. Панарина, которые могут  обогатить социокультурный подход к регионоведению.  *Ключевые слова*: А.С. Панарин, Запад, Восток, Россия, регион, макрорегион, социокультурное регионоведение.  The article is devoted to analysis of A.S. Panarin’s (1940—2003) scientific  contribution into cultural and civilizational studies from the point of view of its  methodological significance for development of sociocultural area studies. It  considers A.S. Panarin’s vision of sociocultural identity of Western, Eastern and  Russian regions. In conclusion the author formulates those methodological  principles which can enrich sociocultural approach to area studies.  *Key words*: A.S. Panarin, the West, the East, Russia, a region, a macroregion, sociocultural area studies. | С. 157 - 166 |

НАШИ УЧИТЕЛИ

OUR TEACHERS

**Ю.А. Бельчиков**

**К 120-й ГОДОВЩИНЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ АКАДЕМИКА В.В. ВИНОГРАДОВА**

**Belchikov Yu.A.**

**The 120th Anniversary of the Birth of Academician V.V. Vinogradov**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Бельчиков Юлий Абрамович**— докт. филол. наук, проф. кафедры лингвистики,  перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и ре-  гионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; *e-mail:* [flex@ffl.msu.ru](mailto:flex@ffl.msu.ru) | Статья посвящена юбилею академика В.В. Виноградова. В работе раскрывается его роль в исследовании истории русского литературного языка.  *Ключевые слова*: современный русский язык, язык художественной литературы, история русского литературного языка, стилистика, история  русской филологии.  The publication devoted to the Anniversary of academician — Victor  V. Vinogradov. In the article disclosed his contribution of researching in the  fields of history of Russian literary language.  *Key words*: modern Russian language, literary language, history of Russian  literary language, stylistics, history of Russian philology. | С. 167 - 175 |